**Assessment document for working in groups / Second visit to Madrid  
Documentode evaluaciónparatrabajar en grupos/ 2ª a Madrid  
Madrid, May 23rd, 2013**

0. See here the objectives of our initial Project.  
0. Tenemos a continuación los objetivos que se determinaron cuando se escribió el proyecto.

**Objectives**

1. We want to take a step forward **toward** the effective implementation of **a meaningful, creative and secure use of ICT.**

1. Queremos avanzar hacia un uso significativo, creativo y seguro de las TIC.

2. We will do it by promoting those **collaborative processes** (within school community members and with European partners) that are known to be so important in order to impulse commitment. They are usually mentioned as one of best advantages of the significant use of ICT.

2. Lo haremos promoviendo procesos colaborativos (en la comunidad escolar y con los socios europeos) que son tan importantes para impulsar el compromiso de los participantes. Muchas veces se menciona la colaboración como una de las mayores ventajas que puede aportar el uso de las TIC.

3. As a result, this European project will be mainly an occasion for educational community members to collaborate, express, create, communicate… and **learn** using ICT and the Internet, being aware of **security** and **legalissues**.

3. Como resultado, este proyecto europeo fundamentalmente proporcionará a la comunidad educativa una ocasión para colaborar, expresar, crear, comunicar… y aprender usando las TIC e Internet, siendo conscientes de las cuestiones legales y de seguridad.

4. At the same time, the chosen actions and methodology are meant to allow the institutions in this partnership to stress their efforts **toward reducing the “digital divide”**.

4. Al mismo tiempo, con las acciones y la metodología escogidas, se pretende que las instituciones de esta asociación, extremen los esfuerzos encaminados a reducir la ‘brecha digital’.

5. An important goal in MCS Project is to counterbalance inequalities. Moreover, with this initiative we aim to improve overall **quality of education** through: **innovative methodology**, **engagement** of students and families, school **openness toward the social environment**...

5. Un objetivo importante del proyecto MCS es el de contrarrestar desigualdades. Más aún, con esta iniciativa pretendemos mejorar la calidad de la educación, a través de: metodología innovadora, compromiso de alumnos y familias, apertura del centro al entorno social…

In general:

In general terms, this project we attempts to **define some procedures** to be develop within **the European scenario**, as an innovative and effective way **to impulse collaborative learning processes** associated to a meaningful, creative and secure use of ICT.

En términos generales, este proyecto pretende definir procedimientos para desarrollar, en el escenario europeo, una forma innovadora y efectiva de impulsar procesos de aprendizaje colaborativo asociados a un uso significativo, creativo y seguro de las TIC

We plan to take a step forward in that direction by improving the students’ -and all community members- knowledge and competences in a high-level use of ICT. Being well established that, from our point of view, the use of technology is -and should be- well-matched with the educational use of other traditional school resources and means.

Planeamos dar un paso adelante en esta dirección, mejorando el conocimiento y las competencias de los estudiantes –y de toda la comunidad educativa- en un uso de ‘ato nivel’ de las TIC. Dejando bien establecido que, desde nuestro punto de vista, el uso de las tecnologías se compatibiliza –y así debe ser- con el uso educativo de otros recursos y medios tradicionales.

1. De todo lo anterior ¿Qué aspectos hemos trabajado más durante el curso 2012-2013?   
1. From above objectives, which aspects have we developed more intensively during the school year 2012-2013?

We agree in developing points 1,5 / Estamos de acuerdo en trabajar los puntos 1 y 5

In one case in Italy, as the teacher is a trainer, the points developed are 3 and 4 / En uno de los centros de Parma, donde la profesora es además formadora, lo puntos más desarrollados son el 3 y el 4.

It is also important to develop point 3 / También nos parece importante desarrollar el punto 3.

Meetings with families to inform about the security in Internet. / Reuniones con las familias para informar acerca de la seguridad en internet.

The use social networks to promote collaborative work. / El uso de redes Sociales para promover el trabajo colaborativo.

We have been developing “Creative” concept theoretically and putting in practice. / Hemos estado desarrollando el concepto teórico de “Creativiadad” y poniéndolo en práctica.

In Italy, basic training courses for teachers in Primary and Secondary schools, the objective was to reduce digital divide. / En Italia, los cursos básicos para profesores, tienen como objetivo reducer la brecha digital.

Digital competences have been improved and this reduces digital divide./ Se han mejorado las competencias digitales y eso reduce la brecha digital.

2. Logros/cambios quehemos conseguido en las aulas y en los centros  
2. Our achievements /changes in classrooms and in schools

We agree that we used the ICT in a more creative way trying to involve families and other teachers. / Estamos de acuerdo en que usamos las TIC de un modo más creative, intentando involucrar a las familias y al resto del profesorado.

We have reduced de digital divide between teachers using ICT tools. / Hemos reducido la brecha digital mediante el uso que los profesores hacen de las herramientas digitales.

Increasing students’ motivation using ICT. / Aumentamos la motivación de nuestos alumnos mediante el uso de las TIC

Openness toward social environment with families about security in Internet. / Nos abrimos al entorno social trabajndo con las familias la seguridad en internet.

Social network as a tool to work with students. / Redes Sociales como herramienta de trabajo con los alumnos

Improve methodologies in the classroom and creativity skills. / Mejoramos la metodología en el aula y las destrezas creativas.

Improve English language to communicate with the teachers of the different countries. / Estamos mejorando nuestro nivel de ingles al comunicarnos con profesores de diferentes paises.

3. Puntos fuertes con los que contamos

3. Our strengths

We all agree that we’re willing to learn and work, even if the use of ICT needs time to prepare lessons, try new ways of teaching and find resources. / Todos coincidimos en que estamos dispuestos a aprender y trabajar, incluso cuando el uso de las TIC necesita tiempo para preparar las clases, probar nuevas formas de enseñar y encontrar recursos.

We should share our competences and knowledge with our colleges./ Compartimos competencias y conocimientos con nuestros colegas.

ICT facilities in the school are available and teachers use them more frequent. / Las instalaciones de las TIC en la escuela están disponibles y los profesores las utilizan con más frecuencia.

Good relationships between teachers involved in the project. / Las buenas relaciones entre los profesores involucrados en el proyecto.

Curiosity to learn about ICT and curiosity experiences between teachers. / Hay curiosidad para aprender acerca de las TIC y curiosidad por las experiencias entre profesores.

Training courses for teachers. / Cursos de formación para profesores.

Teachers’ motivation and teachers’ experiences enrich methodologies in the class. / La motivación y las experiencias de los profesores enriquece la metodología en clase.

Consolidate the work schools started some years ago implementing ICT in the school. For example: In Italy schools develop “The class of the Future”. / Consolidación del trabajo de implementación de las TIC empezado por las escuelas algunos años atrás. Por ejemplo en Italia los Centros desarrollaron el Proyecto “ La Escuela del Futuro”.

4. Dificultades encontradas, debilidades, aspectos en los que necesitamos mejorar, temas/áreas que no han podido trabajarse, necesidades…  
4. Difficulties, weaknesses, aspects in need of improvement, subjects/areas that have not been developed, needs…

Lack of ICT resources, computers, IW, etc. / Faltan recursos TIC, ordenadores, PDI, etc…

Connectivity in the schools. / Conectividad en las escuelas.

We need to improve involve families to collaborate. / Necesitamos mejorar en cuanto a la incorporación de las familias para colaborar.

We need also to improve relationships between teachers who are not involved. / Necesitamos mejorar las relaciones con los profesores que no están involucrados en el Proyecto.

Teachers who are not in the project misunderstand innovative teachers. / Los profesores que no participant en el proyecto a veces no entienden a los profesores innovadores.

Lack of time to coordinate the project with the partners. / Falta tiempo para coordinar el Proyecto con los demás socios.

Relationships with families to make them participate and collaborate in this project. / Como relacionarse con las familias para hacerles participar y colaborar en el Proyecto.

Lack of working together between the schools involved in the project defining a common action. / Falta trabajo conjunto entre todas las escuelas involucradas en el proyecto para definer una acción conjunta.

We agree a difficulty is the lack of collaboration in particular of families, but also of colleges. / Estamos de acuerdo en la dificultad que supone la falta de colaboración, en particular con las familias, pero también con los compañeros.

Another difficulty is the time to prepare lessons and work and technical difficulties when something doesn’t work well. / Otra dificultad es el tiempo para preparer las clases y el trabajo y las dificultades técnicas cuando algo no funciona bien.

5. Propuestas de mejora para superar las dificultades encontradas  
5. Proposals for improvement

To have more learning courses on ICT, involve everybody in using them and we must improve our consciousness about security and legal issues. / Cursos de formación en TIC, involucrar a todo el mundo en el su uso y mejorar nuestra conciencia sobre seguridad y uso legal.

Need to work together between the schools involved in the project defining a common action: define a plan how to work with families, with different resources, easy objectives to develop, in connection with curricular aspects. For example: Autumn is studied from different levels of education, subjects, using different tools and putting in practice different methodological strategies. / Necesidad de trabajar en conjunto entre las escuelas participantes en el proyecto que establezca una acción común: definir un plan de cómo trabajar con las familias, con diferentes recursos, objetivos fáciles de desarrollar, en relación con los aspectos curriculares. Por ejemplo: El otoño se estudia desde diferentes niveles educativos, asignaturas, utilizando diferentes herramientas y poniendo en práctica diferentes estrategias metodológicas. /

Encourage families to help students “bring their own device” to the school. / Alentar a las familias para ayudar a los estudiantes a "traer su propio dispositivo" a la escuela.

Bringing your own device. / Traer su propio dispositivo.

Using ICT to communicate with families: social network as a tool to check students’ progress. / Usar las TIC para comunicarse con las familias: redes socials como herramienta para evaluar el progreso de los alumnus.

Meeting with families to show the work of the school. / Reuniones con las familias para que conozcan el trabajo que se hace en la escuela.

Look at the timeline of the project. / Respetar el Calendario del Proyecto.

6. Aspectos que nos gustaría desarrollar el curso próximo para acercarnos más a los objetivos del proyecto  
6. Aspects to be developed next school year to achieve the objectives

To design collaborative activities in our schools and between partners involved in the project. / Diseñar actividades colaborativas en nuestras escuelas y entre los socios involucrados en el proyecto.

Develop deeply collaborative process. / Desarrollar un proceso de profunda colaboración.

7. Propuestas para realizar un trabajo conjunto entre los centros de Madrid y de Parma  
7. Proposals for common or complementary activities between Madrid and Parma Schools

An idea is to let pupils from Madrid and Parma keep in touch each other by emails or Skype or an Edmodo group in order to get pupils conscious of the aim of the project. / Poner en contacto a alumnus de Madrid y de Parma por email, Skype o Edmodo, para que sean conscientes del objetivo del Proyecto.

We think that also teachers could keep in touch each other by sharing links and resources and common activities with pupils. / También los profesores deberíamos estar en contacto para compartir enlaces, recursos y actividades communes con los alumnos.

Teachers could decide the same activity and work on that in the different schools and levels. / Los profesores podemos decider una actividad y trabajar en ella en todoas las escuelas y en todos los niveles.

Exchange experiences between schools. / Intercambio de experiencias entre las escuelas.

The requirements of the common idea:

* Integrated in the curriculum, in the common aspects.
* Design every step in the process according to the different level of education.
* The goals and achievements addressing to families, teachers and students.
* Final task: dissemination-exhibition.

Requisitos de la idea común:

* Integrada en el currículum, en los aspectos generales.
* Diseñando cada paso del proceso de acuerdo con los diferentes niveles de educación.
* Los objetivos y los logros deben incluir a las familias, a los profesores y a los alumnos.
* Tarea Final: difusión, exhibición.